THE SIXTH CHINA INTERNATIONAL VOCAL

第六届中国国际声乐比赛（宁波）

COMPETITION (NINGBO)

主办：中华人民共和国文化部
Organized by: Ministry of Culture of the People's Republic of China

承办：宁波市人民政府
Hosted by: Ningbo Municipal People's Government

第六届中国国际声乐比赛（宁波）组委会 ORGANIZING COMMITTEE OF THE SIXTH CHINA INTERNATIONAL VOCAL COMPETITION (NINGBO)

地址：中国宁波市海曙区解放北路91号宁波市文化广电新闻出版局 Ningbo Bureau of Culture, Radio & TV, Press and Publicity, 91, Jiefang Bei Lu, Ningbo, 315010, P.R.C.

电话：0574-87189173 传真：0574-87189172 网址：www.civc.cn  Tel:0086-574-87189173 Fax:0086-574-87189172  Website: www.civc.cn
Charter of the Sixth China International Vocal Competition (Ningbo)
(October 20-31, 2014, Ningbo, China)

I. General Rules:

The 6th China International Vocal Competition (Ningbo), under the auspices of the Ministry of Culture of the PRC will be held from October 20th to October 31st, 2014 in Ningbo, China.

The Organizing Committee of the China International Vocal Competition (hereinafter referred to as the Organizing Committee) shall organize and manage the competition.

Radio and television broadcasts, recording, videotaping and internet publication of the performances and the Gala Concert are under the exclusive administration of the Organizing Committee. The copyrights of the audio-visual products as well as their derivatives shall rest with the Organizing Committee and no payment will be made to the competitors.

II. Application

1. Singers of all nations, male and female, aged from 18 to 36 (born before the 19th of October 1996 and after October 20th of 1978) are eligible to apply.

2. The applicants shall submit the following information in either English or Chinese:
   (1) An Application Form, download through website (www.civc.com)
   (2) Three recent half-length photos (4x5cm) and two performing photographs suitable for publicity.
   (3) A photocopy of the applicant’s ID card or passport.
   (4) A resume.
   (5) Graduation certification (photo copy) or a student certification.
   (6) One recommendation letter from one music teacher.
   (7) Recent audition recording (in the form of cassette tape, video tape, CD or DVD) of two operatic arias and one art song sung by the applicant, the repertoire is at the applicants own choice.

The application shall be invalid if any substantial content in the Application Form is unreadable or the enclosures are incomplete. All information shall be held confidential. The Organizing Committee reserves the right to request additional information from the applicants. No application document shall be returned.

Contestants shall fill in the application form (see attached form), and submit it to the Organizing Committee by post from the present day to no later than the 30th of June 2014 (according to postmark).

Mailing Address:
Organizing Committee of China International Vocal Competition (Ningbo)
ADD: Ningbo Bureau of Culture, Radio & TV, Press and Publication, 91 Jiefang North Road, Ningbo, 315010 the P.R.C.
3. Confirmation of competitors

The Organizing Committee will make a preliminary selection based on the application material and decide the acceptance of the contestants. The successful applicants will be notified of the results by fax, mail or e-mail before July 31, 2014 and official invitations will be issued.

4. Application fee

On being invited, the applicants should submit 60 USD by money order or remittance to the Competition Committee no later than August 18th 2014 (according to the postmark). The Chinese citizens living in China’s Mainland can pay in RMB according to the current exchange rates. The bank certificate for the remittance should be faxed or e-mailed to the Organizing Committee.

Remittance should be addressed to:

Bank: China Construction Bank Ningbo Branch, Ningbo China
Account No.: 33101983679050507585-063
Name of Account: NINGBO BUREAU OF CULTURE, RADIO & TV, PRESS AND PUBLICATION
Swift Code: PCBCCNBJNPX

Upon receipt of the application fee, the Organizing Committee will notify the applicant over his/her participation in the competition before August 31st, 2014.

III. Competition Rules

1. Competitors should arrive in Ningbo, China on October 18th or 19th, 2014 and register at the venue designated by the Organizing Committee. The Organizing Committee is entitled to disqualify the competitor who fails to register at the required time. Upon registration, the competitor should show the invitation letter and his/her passport or ID card. In case the competitor intends to quit during the competition, a written application must be submitted to the Organizing Committee and approval must be obtained.

2. The order of performance during the competition will be decided by the competitors drawing lots. In case a competitor fails to present for the drawing, he/she will be deemed withdraw from the competition.

3. All competition programs must be performed in the original language and tonality from memory. The repertoire chosen for the Preliminary, the Semi-Final and the Final shall not be repeated.

4. Any change of the competition program should be made and reported to the Organizing Committee no later than August 18th 2014 at the same time of the remittance of application fee. No change of programs is permitted during the Competition.

5. The Organizing Committee provides piano accompanists. Finalists will be accompanied by orchestra. Contestants can bring their own piano accompanists but
shall cover their own expenses for traveling and accommodation.

6. During the competition, no competitor shall communicate with the jury or receive assistance from the jury without the permission of the Organizing Committee. Should any competitor found violating this regulation, he/she will be disqualified from the competition. In case such violation is discovered after the diploma and prize are awarded, the diploma will be revoked and prize be returned, and the decision for such revocation and return shall be announced at the competition venue and published on the official website.

7. The Organizing Committee shall only announce the name of the advancing competitors after each round of competition.

8. The decisions of the jury shall be final throughout the entire competition.

9. The prizewinners are obliged to perform at the Gala Concerts and not less than 3 post-competition itinerant performances organized by the Organizing Committee based on a contract.

**IV. Competition Repertoire**

1. Preliminary (with piano):
   1) One solo song chosen from the Passions, Oratorios, Masses or Cantatas by composers of the 17th and 18th century such as Bach, Handel, Haydn, Gluck and Mozart, concert arias, operas, or works by composers of the Baroque period;
   2) One art song chosen from the works of Beethoven, Dvorak, Faure, Grieg, Debussy, Moussorgsky, Schubert, Schumann, Brahms, Richard Strauss, Tchaikovsky, Wolf, Rachmaninoff, Mendelssohn, Ravel and Wagner, etc;
   3) One opera aria of the contestant’s own choice.

2. Semi-Final (with piano):
   1) Two art songs;
   2) Two opera arias;
   3) One Chinese art song or aria chosen from the following list, sung in Chinese language (transposition into other keys allowed). The Organizing Committee will provide scores:

   a. *I live at the source of the Yangtze River*  
   *Lyric by Li Zhiyi (Song Dynasty), Music by Qing Zhu*

   b. *How can I not think of her*  
   *Lyric by Liu Bannong, Music by Zhao Yuanren*

   c. *Sister Rainbow*  
   *Folk song from Hebei, piano accompaniment by A. Tcherepnin*

   d. *At night, boat moored under the maple bridge*  
   *Lyric by Zhang Ji, Music by Li Yinghai*

   e. *The waves of the huge river flowing eastward*  
   *Lyric by Su Shi (Song Dynasty), Music by Qing Zhu*

   f. *At a place faraway*  
   *Folk song from Xinjiang, arranged by Wang Luobin*

   g. *That is me*
Lyric by Xiao Guang, Music by Gu Jianfen

h. Ode to the land of China
Lyric by Sun Zhongming, Music by Tao Siyao

i. The same song
Lyric by Chen Zhe & Hu Yinjie, Music by Meng Weidong

j. Longing for the native land
Lyric by Du Zhixue, Music by Liu Cong

k. Xiu’s Aria
Lyric by Yufeng & Hu Shaoxiang, Music by Jin Xiang

l. Tianyi’s Aria
Lyric by Yufeng & Hu Shaoxiang, Music by Jin Xiang

3. Final (with orchestra):
Two opera arias of the contestant’s own choice.

V. Number and Amount of Prizes

There will be four prizes for the Male Group, four prizes for the Female Group and two prizes for the Best Performance of Chinese Art Songs (one of which will be awarded to a Non-Chinese Foreign contestant). Together with prize-winners’ certificates, cups and bonuses. Other finalists will get honorary diplomas. There will be one prize for the best young piano accompanist, who will also receive an honorary diploma and 1000 USD as award.

All the prizes are before tax, the Organizing Committee of the CIVC will withhold and remit tax for each winner, and then give the winners prizes after tax.

Male Group
First prize: 20000 USD
Second prize: 11000 USD
Third prize: 7000 USD
Fourth prize: 4000 USD

Female Group
First prize: 20000 USD
Second prize: 11000 USD
Third prize: 7000 USD
Fourth prize: 4000 USD

Best Performance of Chinese Art Songs or Chinese arias:
1000 USD each

Best Young Piano Accompanist
1000 USD each

VI. Provisions for the traveling and accommodation of participants

1. Each invited competitor will be responsible for his/her own travel expenses to and from Ningbo. A travel allowance shall be given by the Organizing Committee
according to the following standards:

* US$ 450 will be given to the competitors from Europe, America, Australia and Africa;
* US$ 250 will be given to the competitors from Asian countries, Hong Kong and Macao SARs and Taiwan.

2. Accommodation shall be provided by the Organizing Committee subject to the following rules:

* The competitors shall be provided with meals and rooms in the designated hotel free of charge. If the competitor opts to stay in another hotel, he/she shall bear the cost without any subsidy from the Organizing Committee.
* Free meals and rooms shall be maintained for the successful competitors in each round of competition. The eliminated competitors can stay in the hotel till 12:00 of the second day of his/her elimination. He/She may remain as an auditor at his/her own cost.
* The Organizing Committee can reserve accommodations for the companions of the competitors on request at their own costs but only in the hotel designated by the Organizing Committee.

VII. Schedule of the Sixth China International Vocal Competition (Ningbo)

(October 20th-31st, 2014)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Program</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Oct.18th and 19th</td>
<td>Registration</td>
</tr>
<tr>
<td>Oct.20th</td>
<td>Opening Ceremony &amp; ballot</td>
</tr>
<tr>
<td>Oct.21st –24th</td>
<td>Preliminary</td>
</tr>
<tr>
<td>Oct. 25th –27th</td>
<td>Semi-Final</td>
</tr>
<tr>
<td>Oct. 28th and 29th</td>
<td>Rehearsal for Finalists with Orchestra</td>
</tr>
<tr>
<td>Oct. 30th</td>
<td>Final</td>
</tr>
<tr>
<td>Oct. 31st</td>
<td>Closing Ceremony and prize winners’ concert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

VIII. Miscellaneous

1. Insurance: The Organizing Committee hereby advises the competitors to buy personal and property insurances on their own cost, and the Organizing Committee assumes no responsibility for the following injury and loss during the competition:

* Loss of property and human injury to the competitor.
* Physical and mental injuries and material losses caused by the competitor to any third party.
* Physical and mental injuries and material losses to the competitor’s companion or to any third party caused by the companion.

2. Should any problem not covered by this regulation occurred, the decision by the Organizing Committee shall prevail.
3. Any litigation arising from or in connection with the competition shall be governed by the law of the People’s Republic of China and under the jurisdiction of China.

4. Settlement of dispute in connection with the competition shall be based on the Chinese version of the Regulation to which the Organizing Committee has the right of interpretation.

5. The competitor shall be deemed to have accepted the terms and conditions of this Regulation by his/her signature on the Application Form.
第六届中国国际声乐比赛（宁波）申请表
APPLICATION FORM • THE SIXTH CHINA INTERNATIONAL VOCAL COMPETITION (NINGBO)

[Please type or write in block letters] • [请以打字或印刷体书写]

<table>
<thead>
<tr>
<th>姓</th>
<th>名</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Surname</td>
<td>First Name</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>性别</th>
<th>出生年月日</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gender</td>
<td>Date of Birth(yy/mm/dd)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>出生地</th>
<th>国籍</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Place of Birth</td>
<td>Nationality</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>身份证或护照号码</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ID Card or Passport Number</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>有无陪同·性别·是否需要安排食宿</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Do you have any companions·Gender·Do they need our help to arrange their accommodation</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>现在地址及电话、传真</th>
<th>永久地址及电话、传真</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Present Address, Telephone and Fax</td>
<td>Permanent Address, Telephone and Fax</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>声部</th>
<th>Voice part: 男高 Tenor□ 男中 Baritone□ 男低 Bass□ 女高 Soprano□ 女中 Mezzo-soprano□</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>比赛曲目</th>
<th>Competition Repertoire</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>初赛 Preliminary</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Work</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 1
| 2
| 3 |

<table>
<thead>
<tr>
<th>复赛 Semi-Final</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Work</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 1
| 2
| 3
| 4
| 5 |

<table>
<thead>
<tr>
<th>决赛 Final</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Work</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 1
| 2
|
Music Education · Advanced School/Conservatory/Private Studies

---

Teachers · place and length of study in each case

---

Most important concerts · places · dates

---

Records · Radio · Television

---

Participation in international Singing Competitions · time · place · result

---

Recommendation of famous international musicians

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name and Surname</th>
<th>Address</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Postal Code</td>
<td>Country</td>
</tr>
<tr>
<td>Tel</td>
<td>Fax</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

I hereby confirm that I will comply with all the rules of the competition and guarantee the documents I submitted are all true.

Signature

Date